

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

u nă 1 cor. 70 bani, 1/4 an 5 cor., 1/2 an 10 cor., 1 an 20 cor.  
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/4 an 7 cor., 1/2 an 14 cor., 1 an 28 cor.

## Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani  
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poste și librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Topografie”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weisz de la tot rde

## TRIBUNA

Nici idei,  
nici oameni.

(\*) Vieța politică maghiară oferă un spectacol în cele mai triste. Este spectacolul derutei intelectuale și etice; spectacolul unui complet bancrot ale cărui pasive enorme le tot plătește țeara de-atâta vreme cu bunăstarea materială a cetățenilor și cu autoritatea în lăuntru și în afară a statului.

Acest spectacol funebru, provocat în urma năbădăioasei politici șoviniste, se poate caracteriza limpede cu câteva cuvinte: nici idei, nici oameni... Nu găsim în vieța publică maghiară nici o idee sănătoasă, generoasă, cuminte. Dar' nu găsim nici oameni cumpeniți, cari se-și deosebesc de soartea țării și cari se vadă prăpastia în care politica maghiară de rassă îmbrânțește statul însuși. Nu se disting în viața așa zisă „constituțională” a Maghiarilor oameni politici în sensul generos al cuvântului, fiindcă au răposat de mult caracterele politice în sinul compatrioților maghiari.

Nu-i nevoie de mare bătaie de cap, nici de-o mai îndelungată observare a acestor stări desolate ca să ne convingem de realitatea lor. E prea suficient să vedem ceea-ce se face în parlament — sufletul ori-cărui stat constituțional — și vom avea tabloul lămurit al unei anarhii politice nenorocite.

Ce fel de grupări politice se găsesc actualmente reprezentate în parlament? Ce fel sunt principiile de diferite partide? Și ce fel de scopuri urmăresc aceste partide? Sunt ele partide politice, cu fond de idei și cu fond etic? Ori sunt numai niște gști ordinare de speculanți politici?

Singur faptul, că parlamentul dela Pesta nu exprimă și n'a exprimat nici-odată voința adevărată a țării — probăază cu desăvârșire temelia șubredă a vieții parlamentare din patria noastră.

Dar' nu de aceasta voim să tratăm aici. Sunt probe mai noue și tot atât de triste despre anarhia vieții parlamentare la noi. Probele aceste ni-le oferă chiar partidele politice ungurești. Nici unul din aceste partide nu-și mulțumește traiul unor idei politice cari se răspundă la interesele reale ale cetățenilor. Nici un partid politic unguresc nu se poate lăuda cu oameni, cu caractere, cari se însemnează prin sine însuși un program, o direcție politică serioasă.

Fiecare partid e împărțit și subîmpărțit în fracțiuni, în clici de oameni vanitoși sau speculanți. Partidul liberal are: Széll-ști, Bánffy-ști, Tisza-ști. Partidul kossuthist are și el vre-o trei fracțiuni. Partidul poporal cunoaște deasemenea amarul clicilor, având în sinul său aristocrați și democrați. Până și partidul microscopic al lui Ugron (vre-o 6

deputați) se împarte în vre-o două-trei — „fracțiuni”!

Și toate aceste pentru-ce? Pentru-că nu-s nici idei, nici oameni în viața politică ungurească. Și pentru-că înșiși eghemonii se arată incapabili și nevrednici de a conduce destinele țării.

Se vor ivi, pentru binele țării, ideile și oamenii cari să împedeze patria din calea spre prăpastie? Aceasta atîrnă dela țeară însăși; dela majoritatea cetățenilor desmoșteniți de drepturi. Atîrnă dela naționalități și dela partea bună (dacă mai este) a poporului maghiar!

Sibiu, 16 Nov. n.

**DIN ROMÂNIA. Deschiderea sesiunii ordinare a corpurilor legiuitoare române se va face la 15 Noemvrie v. prin mesaj de tron. În vederea apropiării acestui termen, ieri, Joi, s'a înut un consiliu de miniștri la București, în care s'a redactat textul mesajului de tron, rămânând să se supus aprobării Regelui Carol.**

**Dela Ligă.** Ni-se scrie, că Liga culturală din București va începe o serie de conferințe cu subiect naționalist la Ateneu, în iarna aceasta. Începerea acestui ciclu de conferințe s'a și fixat pentru ziua de 15 Noemvrie c. v. Dl Gr. Tocilescu va ține prima conferință, al cărei subiect nu a fost încă anunțat. După cea vor urma dl K. A. Urochjă și alții. Tot la Ateneu Liga va organiza în cursul acestei luni un mare festival artistic, dat pentru sporierea fondurilor Ligei.

**Szilágyi ministru de interne.** Ziarul „Magyarország” aduce știrea, că pedecile cari stăteau mai înainte în calea numirii lui Szilágyi Dezső de ministru de interne maghiar sunt acum delăturate și că numirea sa la interne va urma cât de curând. Se știe, că Szilágyi are de bine-vindut la curte, încă de pe vremea cu votarea forțată a legilor bisericesti; dar' acum, după vorbirile rostite în parlament în favoarea lui, se vede că e arși a intrat în grațiile cercurilor mai înalte.

**Reichstag-ul german.** Mercuri s'a făcut la Berlin deschiderea reichstagului german, prin mesaj de tron, rostit de împăratul Wilhelm, care s'a ocupat pe larg în mesaj cu evenimentele din China. A atins uciderea ambasadorului german dela Peking și necesitatea de a se lua măsuri pentru a se stabili raporturi normale în China. În privința aceasta guvernul s'nt solidar și unanime în a cere pedepsirea celor vinovați, zicea împăratul Wilhelm.

**Noua sesiune. Comisiunea financiară a dietei maghiare își va prezenta astăzi, Vineri, raportul despre censurarea bugetului țării pentru anul viitor, ear' mâne, Sămbătă, va fi declarată de închisă sesiunea a patra a dietei actuale, rămânând ea deschiderea noii sesiuni, care e cea din urmă, să se facă Marți, în săptămâna viitoare.**

**Dorgatoriul.** În comisiunea financiară a dietei maghiare prim-ministrul Széll a fost întrebat, dacă e adevărat ceea ce scriu ziarele despre primirea extraordinară de călduroasă făcută la Roma arhiepiscopului Stadler din Serajevo, ear' Széll a răspuns, că informațiunile ziarelor s'nt probabil creații ale fantaziei, pentru-că după raportul făcut din partea ambasadorului austro-ungar din Vatican, cătră ministrul de externe al monarhiei, nimic nu s'a vorbit acolo din cele-ce scriu gazetele, ci arhiepiscopul Stadler a fost primit din partea Papei ca ori-care alt prelat care merge la Roma pentru a-și exprima omagiile. No, că-i bine; par-că ambasadorul austro-ungar a fost de față și a auzit ce a vorbit Papa cu Stadler!

## ✦ Stefan Moldovan.

Înmormântarea prepositului Stefan Moldovan din Lugoj, decedat la 5 Noemvrie n. a fost una din cele mai imposante. Intreaga lume românească din Lugoj și jur a dat veteranului și bine-meritatului naționalist onorul din urmă.

A pontificat Ilust. Sa domnul episcop Dr. Demetriu Radu cu mare asistență. Cântările funebre le-a executat corul bisericii gr-cat. române din Lugoj.

După prohod Ilustr. Sa dl episcop Radu a rostit o prea frumoasă vorbire funebală, în care a schițat meritele decedatului, pe terenul bisericesc. Ear' la moment dl Coriolan Brediceanu a relevat meritele naționale ale regretatului preposit, în următoarea vorbire frumoasă:

„Adânc întristată familie! Jalnici ascultători! Și noi Români de carte, membrii ai mai multor reunțiuni culturale române, am petrecut acest cociug, ca să dăm cu profundă reverință și recunoștință tributul meritelui adevărat. Binemeritat pentru națiune e ceea ce lucră și jertfește pentru întărirea și progresul ei.

Vieța de aproape un secol e vieța prepositului Stefan Moldovan, ce apune azi în mormânt.

Un secol de renaștere și de deșteptare — dar' și de lupte grele, — un secol de înaintare și conștiință națională, dar' și plin de amar și suferințe, a fost secolul al XIX., pentru națiunea română.

Lucru, luptă, jertfă, abnegațiune și perseveranță a pretins acel secol dela fiii națiunii, dar' a și născut acest secol și au trăit în el bărbați muncitori, rezoluți, devotați, marimoiși, intrepizi, cari au dat piept cu furtunele și au paralisat pericolele amenințătoare, est-mod salvând naia națiunii.

Petru Maior, Șincai, Bănuțiu, Murășianu, Iancu, Șuluțiu, Dobra, Gozdu, Barișiu, Șaguna s'nt figurile măiestrite din secolul al XIX-lea, bărbați, deși de diferite confesiuni, dar' unde interesul culturii naționale se ivia, și când existența națională li chema, — umăr la umăr erau și la lucru, și la luptă, și la jertfă.

Din această devisă a vieții a anteluptătorilor români a supt Stefan Moldovan ideile și convingerile sale și din virtuțile și înțelepciunea acestor bărbați s'a format caracterul seu curat ca cristalul; modestie l'au învețat și pe el a munci cu adevărat și perseveranță la întărirea și progresul națiunii sale.

Primul episcop al Lugojului, neuitatului alexandru Dobra, care la întronizarea sa a zis: „Ne-am reîntors la mama Roma, ca dela sinul ei de-adreptul să sugem iubirea națiunii și puterea credinței”, — Alexandru Dobra, când sub acest simbol a adunat în jurul scaunului seu bărbați de asemenea înaltă curetare, — ca Aron, Nagy, Kiss, Pap Gavrilă, — episcopul Dobra și în răposatul Stefan Moldovan a aflat virtuțile recerute, ca să-l facă sfetnicul seu.

Toți aceștia și cu dinșii St. Moldovan au fost modele de caractere naționale.

Nu-i de timp, nici de oameni a descrie activitatea rodnică și afirmarea plină de demnitate națională — a acestor bărbați, ci mă mulțumesc numai cu o simplă caracterizare.

Pe toți l'au caracterizat iubirea de neam și desinteresarea — și iubitul răposat Stefan Moldovan:

ambiiuni vane nu a avut;

de frică nu a știut;

presecuțiunile nu l'au înfrânt.

Votul seu l'a dat conștiințos și totdeauna pentru principiile cele mai folosite ale națiunii; din avutului seu cinstit a ajutat tot ce a servit pentru progresul cultural național, ba chiar la întemeierea celui mai de frunte focal cultural al „Asociațiunii” pentru literatura română și cultura poporului român și la întemeierea Reuniri de lectură din loc, numele răposatului Stefan Moldovan e între cei dintâi întemeietori.

Așa prepositul St. Moldovan curat Român s'a născut, curat Român a murit, nu numai după nume, ci și ca caracter venerat, adorat, binecuvântat de convingerea generală neîmpărțită a tuturor Românilor.

În groapa sa deschisă străbată binecuvântarea noastră:

„Binemeritat ești adoratul nostru pentru națiune, căci ai lucrat și ai jertfit pentru proșterea ei!”

Și la glasul nostru de binecuvântare răsună din văzduh cuvinte de chemare!

Auziți!

Vinoți Stefan Moldovene!

Sentinelă bravă!

Păzitorule credincios!

Luptătorule ceînrânt!

Vinoți în ceruri la fericirea de veci!

E glasul Tatălui ceresc. — Sufletul lui nobil se înalță, se înalță în cer.

Sufletul lui apropiindu-se de scaunul Tatălui ceresc vede pe contemporanii sei, bărbați binemeritați ai națiunii, așteptându-l între rugăciuni în jurul tronului divin, — ajuns în fața Domnului Dumnezeu îl binecuvântă.

Sufletul lui Stefan Moldovan fermecat de fericirea deschisă cu însușirile, cari îl caracterisau în vieța, bun, blând, drept, înțelept și peste toate acestea modest, cade în genunchi înaintea Părintelui tuturor și cu duioasă voce suspină:

„Mulțumesc Ție Doamne, îndurarea Tu nu m'a părăsit nici-când și nici acum! Mulțumesc Ție! Iartă și ascultă, bunule Părinte, rugarea mea cea dintâi ce o aștern înaintea Ta! Părinte atotputernice! Amărită și necăjită lăsat-o-am. Te rog! Scopă-o de dușmani! Scutește-o de rău! Fie-ți mila de ea, de națiunea mea română! Amin!”

Din vieța laborioasă a mult regretatului preposit Stefan Moldovan dăm următoarele date biografice:

Stefan Moldovan s'a născut în 1 August 1813 în comuna Ciud, comit. Turda-Arieș. Clasele primare și gimnasia le-a absolvat în Cluj, ear' filosof și teologia în Blaj. În anii 1837 și 1838 a fost profesor de matematică la gimnasia. La 1838 a fost chirotonit preot și dispus de paroh în Ghiriș și adm. protop. al tractului Beiuului, unde stătu până în 1847 când fu dispus de paroh și adm. protop. în Mediaș. În 1848 fiind cunoscut ca bun Român și om destoinic, comitetul național român l'a numit de viceprefect peste prefectura Mediașului, ear' baronul Ant. Puchner de adlatus din partea Românilor pe lângă Locotitul suprem de comite al comitatului Cetății-de-baltă, Carol Comendo, în care calitate a rămas până în 18 Ianuarie 1849 când a trebuit să se refugieze în România, ca să-și scape viața de urgia rebelilor lui Bem.

În decursul celui din 1849 îl aflăm la locul seu de păstor al credincioșilor din Mediaș, dintre cari mai mulți au fost răpiți de infriorșata boală, așa, încât, după-cum însuși răposatul zicea, numai din miliarii reg. II. dela Născud a îngropat 82 și a administrat ss. sacramente ca la o mie de bolnavi.

Episcopul nou denumit Șuluțiu, apreciând virtuțile și calitățile alese ale protopopului Stefan Moldovan în an. 1852 l'a numit vicar foraneu la Hațeg, al cărui district se compunea din 83 comunități cu filiale cu tot.

Ca vicar foraneu a fost neobosit întru a lumina și povățui poporul prin cuvinte înțelepte și sfaturi luminate. Spre scopul aceste a vizitat de mai multe-ori vicariatul și despre această vizitațiune a lăsat o desoriere amănunțită și prețioasă a comunelor și bisericilor din districtul vicarial.

Și încă de tînăr s'a ocupat mult cu studiarea istoriei poporului român, pe care l'a iubit foarte mult. Cu mare simțință a decopiat din diplomatul vestitului învățat maghiar contele Iosif Kemény o mulțime de documente însemnate privitoare la istoria Românilor, pe cari în partea cea mai mare le-a publicat în foaia „Transilvania” din anii 1871—1873.

Adormitul în Domnul preposit, a fost un preot foarte evlavios și prin afabilitatea și bunătatea lui proverbială și-a câștigat stima și iubirea tuturor,

celor-ce aveau fericirea de a se întreține cu dînsul cât de puțin.

Cu toate-că a avut să susțină și ajute o familie mare, răposatul a lăsat mai multe legate pie și fundațiuni culturale și filantropice în suma de 9000 coroane.

## Procesul crimelor bulgărești.

Luni, 12 Noemvrie n. s'a început la curtea cu jurați din București, judecarea acușărilor implicați în complotul și asasinatelor bulgărești.

Aglomerația era Luni foarte mare în salele palatului de justiție din București, încă pe la orele 11, când s'a început împărțirea biletelor pentru libera intrare în sala de pertractare.

La orele 12 a fost deschisă sala, în care au intrat atâturi reprezentanții presei. Dintre ziarele străine aveau raportori speciali următoarele: „Berliner Localanzeiger”, „Post”, „Neue Freie Presse”, „Pester Lloyd”, „Frankfurter Zeitung”, și „Vossische Zeitung” și altele.

## SEDINȚA PRIMĂ.

Domnul Giuvaru, președintele curții cu jurați deschide ședința orele 12 și un sfert.

Se introduce acușății: Boiciu Ilieff, Nicola Miteff, Dumitru Stoiceff, Hristea Carambuloff, Trifanoff, Stoian Dimitroff, Spirea Alexoff, Achim Bogdanoff și Nicola Bogdanoff.

Pe banca părții civile se află d-na Paulina St. Mihăileanu și fiul seu, împreună cu d-nii avocați Petre Grădișteanu, Take Polcar și C. Cernescu.

Membrii curții s'nt: d-nii judecători Popescu-Cudalbu și Vlasto.

Fotoliul ministerului public este ocupat de dl procuror general Cioacărdia și dl prim-procuror Miclescu.

Se introduce interpretul dl Lazar Duma, interpretul legațiunii regale române din Belgrad.

D-sa depune legiuitul jurământ.

Dl președinte Giuvaru face interogatoriul lui Boiciu Ilieff, prin interpret.

Boiciu Ilieff spune, că este de profesie zarzavagi de fel din Sofia. Declară că se mai numește și Boiciu Ilie. Are de apărător pe dl avocat Horațiu Butoianu.

Se ia interogatoriul lui Nicolae Miteff, care spune că locuia în Sofia și că are de apărător dl C. Sipsomo.

Dumitru Stoiceff declară, că era păzitor de liveze. Spune că are de apărător pe dl Const. Lahovari.

Hristea Carambuloff declară că era plăcintar. Spune că în Macedonia a fost profesor câteva zile, fiindcă locul altuia. Are apărător pe dl avocat Poenaru.

Alex. Trifanoff spune, că este de profesie student. A venit în țeară cu trei ani înainte de a fi închis. Spune că are avocați pe d-nii Victor Fotescu și Dr. M. Valerian.

Stoian Dimitroff, asasinul lui Mihăileanu, declară că este de 19 ani, născut la Ueskub și că este croitor. Apărător are pe dl Al. Brăscu. Întrebat de dl președinte spune, că pe mamă-sa a chemat-o Terpa și că a fost căsătorită de mai multe ori. Din prima căsătorie a avut 3 copii. Spune că este naș și nu știe cum îl cheamă. Recunoaște că este născut la Taeta, aproape de Ueskub.

Spirea Alexoff, interogat, răspunde că era băcan. Avocat are pe dl Camil Dimitrescu.

Achim Peteff spune că era student în științele politice și că are avocat pe dl T. Vanghela.

Nicola Bogdanoff spune că era tînichigiu și că are avocat pe dl Durma.

Asupra recușării juraților se cere suspendarea ședinței de cătră apărători. Ședința se suspendă la ora 1 și se redeschide peste un sfert de oră.

Se procede la apelul nominal al juraților.

Se desemnează prin sorți jurații cari se judecează.

Aceștia s'nt d-nii: Dr. Victor Babeș, I. Mănescu, B. G. Olăscu, D. Rosu, D. Matak, Scarlat Olescu, Nicolae Vlădescu, I. Caracoleanu, Stefan Sîhleanu, C. Chiru, Ilie Zamfirescu și A. F. Bobescu.

Se mai trag la sorți încă doi jurați suplimentari și ei s'nt: D. I. Movileanu și P. Gârbovanu.

Jurații depun jurământul obișnuit. Președintele pune în vedere acușărilor crimele pentru care s'nt aduși în



ainte justiției. Lui *Nicola Bogdanoff* 'i-se pune în vedere, prin interpret, că este acuzat împreună cu alți trei, pentru a fi urzit un complot în contra vieții M. S. Regelui Carol.

D-na *Mihăileanu*, declară pe d-nii Petre Grădișteanu, C. Cernescu și Policrat, ca apărători ai sei și se constituie parte civilă.

Di greșelii *Sachelarie* dă cetire actului de punere sub acuzare.

Prin actul de acuzare se face istoricul cunoscutelor crime, cu omorirea lui *Chiril Fitowsky* și *Mihăileanu*.

Se mai arată apoi organizația comitetului macedo-bulgar al cărui președinte este *Boris Sarafoff* și complotul contra M. S. Regelui Carol.

Diure acușati sunt dispăruți: *George Theodoroff*, *Marcu Bosniacoff*, *Anghel Pop-Arsoff*, *Cotți Zamfiroff*, *Traian Titoff*, *Boris Sarafoff*, *Gh. Petroff*, *Vladimir Covaceff*, *Ivan Stoianoff*, *Dumitru Troleff*, *Alexandru Burlacoff* și *Dumitru Davidoff*.

Cetirea actului de acuzare se termină la orele 4.

După cetirea actului de acuzare dl *Camil Demetrescu* roagă pe președinte să ordone gărdei să-l iasă a corăspunde liber în timpul desbaterilor, cu clientul seu *Spiru Alexoff*, de oare-ce la Văcărești a fost împedat de a vorbi singur.

Di procuror general se opune.

Cererea se respinge.

Se începe apoi interogatoriul acușatorilor.

### Interogatoriul lui Boiciu Ilieff.

Di președinte (prin interpret): Ai mai comis vre-un fapt de această natură?

*Boiciu Ilieff*: Nu.

Di președinte: Atunci de ce ești trecut ca recidivist?

*Boiciu Ilieff*: N'am fost condamnat nici-odată.

Di președinte ordonă interpretului să-i spună lui *Boiciu Ilieff* să povestească juraților ce însărcinări a avut aci din partea comitetului macedonean la începutul lui Ianuarie trecut.

*Boiciu* (prin interpret): Am fost revoltat contra lui *Fitowsky* și *Sarafoff* 'mi-a poruncit să-l omor.

I. — Cine era *Sarafoff* și în ce calitate 'ți-a dat porunca?

R. — Era președintele comitetului macedonean din Sofia.

I. — Cum 'ți-a dat porunca? Te-ai dus tu la el sau el la tine?

R. — M'a chemat la comitet printr'un om și acolo, când 'mi-a ordonat să fac crima, era *Sarafoff*, *Galaganoff* și încă unul pe care nu-l știu. 'I-am spus că nu cunosc pe *Fitowsky*. Crima trebuind să se eșecute la *Ruscicu*, *Sarafoff* 'mi-a ținut discursuri înflăcărate și a reușit să mă decidă. Seara 'mi-a dat *Sarafoff* o întâlnire la cafenea a Constantinopolului.

— Și cine a venit acolo?

— Numai *Sarafoff* singur.

— Cine 'ți-a dat toporul?

— *Sarafoff* în persoană 'mi-a dat toporul, fiind de față și *Nicola Miteff*.

— Câți bani a dat *Sarafoff* și cui, pentru călătorie?

— Mie nu 'mi-a dat nici un ban, dar' nu știu cui 'i-a dat.

— Cine te-a condus la gară?

— M'am dus la o cămăra de lângă gara Sofia. Acolo se aflau *Peteff* și *Stoicoff*. Am plecat cu acestia la *Ruscicu*.

— Cui s'a adresat la hotel la *Ruscicu*?

— Nimănui.

— N'a avut vre-o scrisoare pentru cineva în *Ruscicu*?

— Nu știu nimica. Poate știe *Nicola Miteff*.

— Cunoști pe *Ivan Stoianoff* din *Ruscicu*?

— Nu cunosc acolo pe nimeni.

— De ce n'ai ucis pe *Fitowsky* la *Ruscicu*?

— Nu era acolo.

— De unde știi?

— 'Mi-a spus *Peteff*, că nu e acolo, ci în România, și că trebuie să-l aștept acolo.

— Cunoști pe căpitanul *Popoff* din *Ruscicu* și pe *Protogheroff*?

— Nu. Nu cunosc pe nimeni; căci nici nu m'am dus prin oraș.

— Câte zile ai stat la *Ruscicu*?

— 11 sau 12.

— De ce nu 'l-ai ucis pe *Fitowsky* acolo?

— *Peteff* a plecat în România ca să-l aducă la *Ruscicu*. Eu având un pumnal și un topor, *Stoicoff* un revolver și *Miteff* altul.

— Cine te-a prezentat lui?

— Ducându-mă prin oraș, am întâlnit pe *Peteff* cu *Trifanoff* împreună și am făcut cunoștința acestora. Luni seara am durmit la *Trifanoff*.

— Marți pe seară nu v'ați intrunit mai mulți la *Trifanoff* acasă? Cine erau și câți?

— Erau trei: *Miteff*, *Trifanoff* și un student *Theodoroff*, apoi a venit și *Karambuloff*.

— *Zamfiroff* n'a fost?

— Nu.

— E adevărat, că chiar în acea seară s'a făcut planul pentru uciderea lui *Fitowsky*?

— Da. Și în seara aceea după crimă ne-am repartizat locurile unde să petrecem noaptea.

— Ce rol 'ți-s'a dat pentru crimă?

— *Trifanoff* s'a însărcinat să 'mi arete pe *Chiril Fitowsky*.

— *Trifanoff* spune, că a fost amenințat cu moartea ca se facă asta. E adevărat?

— Nu e adevărat.

— *Trifanoff* spune, că tu 'i-ai spus, că dacă nu 'ți dă capul lui *Fitowsky*, îl iai pe al lui.

— N'am spus aceasta și *Trifanoff* dacă ar fi fost amenințat, ar fi putut avertiza poliția.

— În seara crimei, după masă, unde v'ați dus?

— Eu m'am dus cu *Miteff*, și *Trifanoff* a intrat într-o cafenea, de unde avea să ese împreună cu *Fitowsky*.

— Ceialtați n'au fost în seara aceea înarmați?

— Nu știu. Toporul era acasă la *Trifanoff* și dela el trebuia să-l iau. Luni 'l-am lăsat la el și Marți 'l-am găsit cu cota făcută de *Boiciu Sfetcoff*.

— Nu 'ți aduci aminte dacă nu v'ați înțeles, că în cas dacă nu reușești să-l omori pe *Fitowsky*, unul să deie cu pumnalul, și dacă nici acesta nu izbutea, să tragă altul cu revolverul?

— *Theodoroff* s'a oferit să mă ajute în cas dacă nu izbuteam. *Stoicoff* a spus, că nu 'mi poate fi de ajutor.

Președintele arată lui *Boiciu* pumnalul, pe care 'l-a avut *Stoicoff* și care s'a găsit lângă cadavru.

*Boiciu*: Nu știu dacă era al lui *Stoicoff*.

— La instrucție ai spus, că era al lui *Stoicoff*.

— Poate, dar' nu 'mi aduc aminte.

— Cine era însărcinat să 'ți arete drumul, ca să te conducă acasă după comiterea crimei?

— *Karambuloff*.

— Era el lângă tine la comiterea crimei?

— Nu era tocmal aproape, ci la o distanță oare-care. Pe *Stoicoff* trebuia să-l ducă acasă *Theodoroff*, ear' pe *Miteff*, am aflat apoi în închisoare, că trebuia să-l ascundă *Bosniacoff*.

— Ce ai făcut, după-ce ai dat cu toporul?

— Am fugit.

— Și cum ai fost prins?

— Acasă pe când dormeam.

— *Trifanoff* era aproape când ai dat lovitura?

— Da, era la braț cu mine.

— Cine era persoana a treia, pe care o văzuseși lângă *Fitowsky* și de care te cam temeai?

— Nu știu cine era acea persoană, căci din cafenea au eșit toți trei: *Fitowsky*, *Trifanoff* și persoana aceea, care poate să fi fost un prieten.

— Câte lovituri ai dat în capul lui *Fitowsky*?

— Două sau trei.

— Te-a plătit cu ceva cineva pentru asta?

— Nimenea; cine să plătească? Toată lumea 'mi-a spus, că *Fitowsky* era un spion și a nenorocit multă lume!

— De unde erai convins despre asta?

— Am văzut două victime ale lui *Fitowsky*, doi copii orfani de tată. Eu însumi am suferit destule dela *Turci*.

— Ce anume?

— Într-o noapte mai mulți *Turci* au ucis pe fratele meu și 'l-au tăiat în bucăți, ear' tot satul lor a fost jefuit.

Di *prim-procuror*: Ce meserie aveai la Sofia?

— La Varna am fost zarzavagi 6-7 ani, apoi am venit la Sofia unde am lucrat la lumina electrică de acolo.

Di *prim-procuror*: Cum se face că nu 'ți amintești că în momentul când *Sarafoff* 'ți-a ordonat crima cine se afla în localul comitetului, dacă erau acolo și *Kovaceff*, *Petroff* și alții?

— Nu 'mi aduc aminte.

Di *prim-procuror* îi arată o coadă de topor: Cu asta ai venit din Sofia?

— Da.

— Cum se face că azi negi că cunoști pe *Marcu Bosniacoff*, când la instrucție ai spus că 'l cunoști?

— *Marcu Bosniacoff* și *Melteff* au venit la mine și 'mi-au spus că nu 'l-au găsit pe președintele comitetului din București, și că deci crima se amină pe a doua zi.

— Va să zică cunoști pe *Bosniacoff*?

— Da, a fost înspre seara crimei la consfătuire acasă la *Trifanoff*, dar' nu 'l-am văzut în seara crimei lângă mine.

— Atunci cine avea să conducă acasă pe *Miteff*, care nu știa drumul?

— Poate să fi fost *Bosniacoff*, dar' eu nu 'l-am văzut.

Di *jurat Vlădescu*: De ce *Sarafoff* 'l-a ales tocmal pe el, și nu pe altul, pentru comiterea crimei?

*Boiciu*: Mă aflam pe drum cu un brutar care cunoștea pe *Sarafoff*. 'L-am întrebat atunci pe *Sarafoff* dacă e adevărat ce se spune despre spionajele lui *Fitowsky*. *Sarafoff* 'mi-a spus că da, că acest om trebuia esternalat. După multă indoială, am primit să fac crima, decizându-mă singur la aceasta.

Di *prim-procuror Miclescu*: Nu 'ți-a spus *Sarafoff* pentru ce scop mare avea să comită crima?

*Boiciu*: *Sarafoff* 'mi-a spus că *Fitowsky* știa oare-cari secrete despre armele pe cari comitetul macedonean le împărțea în jurul *Bitoliei* și că putea să denunțe aceasta *Sultanului*.

Un jurat: A suferit ceva maltratați *Boiciu*, atunci când a fost prins?

R.: În primele momente da, dela doi indivizi cari vorbiau bulgărește.

Di *P. Grădișteanu*: Deși nu suntem parte civilă în afacerea *Fitowsky*, totuși ne interesează unele detalii în acest proces. Rog să se întrebe: dacă ar fi reușit *Boiciu* să scape și să meargă în Bulgaria ce ar fi făcut, ce 'i-s'ar fi dat în schimb?

*Boiciu*: Nimic, căci nu 'mi-s'a făgăduit nimic. Aveam de gând să mă apuc să luerez ca mai înainte.

Di *advocat Cernescu*: A mai avut vre-odată asemenea însărcinări dela *Sarafoff*?

*Boiciu*: Nu.

Di *Valerian*: Roagă să se întrebe acuzatul dacă a mărturisit vre-odată că a amenințat cu moartea pe *Trifanoff* dacă nu-i va arăta pe *Fitowsky*.

*Boiciu*: Nu știu, n'am declarat asta nici-odată.

Di *Valerian*: Totuși se constată din actele instrucțiunii că a mărturisit aceasta.

Di *advocat Lahovary*: Când a făcut *Boiciu* cunoștință cu *Stoicoff*?

*Boiciu*: Eram amândoi zarzavagii și ne-am cunoscut.

Di *advocat Fotescu*: Se constată din dosar că *Boiciu* a declarat în două ocazii diferite în două moduri: Odată a spus că a amenințat pe *Trifanoff*, altă dată că nu 'l-a amenințat cu moartea. Când a spus adevărul?

*Boiciu*: Acum spun adevărul. Nici-odată n'am amenințat pe *Trifanoff*; el a lucrat de bunăvoie.

Interogatoriul lui *Boiciu* e terminat.

Di președinte având în vedere cererile, declară ședința ridicată. Sunt orele 5.40. (Va urma).

## Convocări.

Societatea pentru înființarea unei școli de fete române în Oradea-mare își va ține adunarea generală în Oradea-mare, la 8 Decembrie st. n., după amiază la 3, în localul institutului »Bihoreana«, cu următoarea

### PROGRAMĂ:

1. Președintele deschide adunarea.
2. Se va alege un secretar pentru redactarea procesului verbal al adunării.
3. Cassarul va face raport despre progresul societății și în special despre starea fondului ei.
4. Se va alege o comisiune de trei care să examineze raportul cassarului și să facă raport adunării.
5. Se va alege o comisiune de trei la care se vor înscrie membrii noi și la care se vor plăti taxele de membri, având comisiunea a raporta adunării.
6. Propuneri eventuale.
7. Alegerea președintelui, vicepreședintelui și a comitetului societății pe trei ani următori.
8. Se va defige locul și timpul viitoare adunări generale.

9. Președintele va închide adunarea.

Invităm la această adunare pe toți membrii societății, precum și pe aceia cari doresc a fi atari.

Oradea-mare, 7 Nov. 1900.

*Teodor Kóvári*,  
președinte.

*N. Zigre*,  
cassar și substituit secretar.

Despărțământul Roșiei-montane a Reuniunii inv. gr-cat. din arhidieceasa de Alba-Iulia și Făgăraș, își va ține adunarea de toamnă Joi, în 29 Noembrie st. n. a. c., în școala română gr-cat. din Abrud, la care sunt rugați a participa toți inv. acestui despărțământ, M. On. Domni preoți ca directori școlari și spriginitori ai învățământului poporal.

PROGRAM:

1. Dimineața la 8 ore participare în corpore la serviciul divin.
  2. Constatarea membrilor prezenți.
  3. Prelegere practică de 1/2 oră cu elevii școlii din loc prin dl învățator *Petru Gligor*.
  4. Deschiderea ședinței prin președinte.
  5. Aprecierea prelegerii practice.
  6. Cetirea procesului verbal din adunarea precedentă.
  7. Încasarea taxelor restante și curente, precum și susceperia de membri noi.
  8. Alegerea unui cassar al desp. și alor doi delegați pentru adunările gen. ale Reuniunii arhidieceasane.
  9. Designarea persoanei ce va prelege și diserta la adunarea generală de primăvară.
  10. Defigerea locului pentru adunarea viitoare.
  11. Eventuale propuneri.
  12. Verificarea procesului verbal.
  13. Închiderea ședinței.
- Bucium-șeasa, în 7 Noembrie 1900.
- Ioan M. Muntean*,  
președinte.
- Cornel Muntean*,  
notar.

Fondul pentru înființarea unei școli române de fete în Cluj își va ține adunarea generală ordinară, în 24 Noembrie n. 1900, la orele 10 a. m., în localitatea școlii gr-cat. din Cluj, str. Jókai nr. 6.

Obiectele adunării vor fi:

1. Deschiderea adunării prin președinte.
  2. Abcizarea președintelui și alegerea noului președinte.
  3. Întregirea și respective înoirea comitetului în sensul §-ului 8 lit. a. din statute.
  4. Raportul comitetului despre starea fondului de pe anul 1892 până în prezent și examinarea rațiociniului pecuniar de pe anul 1899.
- La această adunare se invită toți membrii și spriginitorii fondului cu acea observare, că domni, cari voesc să aibă vot decisiv în adunare, să binevoiască a solvi taxele până în 22 Noembrie n. a. c. inclusive.
- Cluj, din ședința comitetului ținută în 11 Noembrie 1900.
- V. Hosszu*,  
președinte.
- Stefan Roșian*,  
notar.

În conformitate cu punctul 8 §-ul 20 din statute, membrii Reuniunii femeilor române din comitatul Hunedoarei, precum și toți aceia, cari se interesează de înaintarea și cultura femeii române, prin aceasta se convoacă la adunarea generală ordinară, ce se va ține Duminică, 18 Nov. 1900 st. n. în Deva, localitatea Casinei române, d. a. la 3 ore.

Deva, 12 Nov. 1900 st. n.

*Elena Hosszu Longinu n. Pop*,  
președintă.

*Dionisie Ardelean*,  
secretar.

Conform deciziei adunării generale din anii trecuți, prin aceasta se convoacă adunarea generală de toamnă a Reuniunii învățătorilor rom. gr-or. din protopresbiteratul Lipovei, pe Joi, în 9/22 Noembrie a. c. în opidul Lipova, la care cu onoare se invită toți P. T. domni membri ai Reuniunii, precum și toți amicii și binevoitorii școlii.

Programul adunării:

1. Joi, în 9/22 Noembrie a. c. la 8 ore dim., participare în corpore la chemarea duhului sf. în bis. rom. gr-or. din Lipova.
2. După chemarea duhului sfânt, deschiderea adunării gen. în localul școlii din Lipova; prezentarea rapoartelor: comitetului, cassarului și bibliotecarului, precum și alegerea unei comisiuni pentru censurarea acestor rapoarte.
3. Prelegere practică din »Catechism« și »Limba maghiară«, apoi con-

ferență didactică asupra prelegerilor ținute.

4. Încasarea taxelor și înscrierea de membri noi.

5. Referada comisiunii asupra rapoartelor de sub punct. 2.

6. Ascultarea disertațiilor. Se notează, că cei-ce voesc a diserta, să-și însinue disertațiunea la biroul Reuniunii, cu 3 zile înainte de adunare.

7. Restaurarea corporațiilor Reuniunii, pe un nou period de 3 ani

8. Defigerea timpului și a locului adunării gen. viitoare.

9. Încheierea adunării generale.

Din ședința comitetului Reuniunii ținută în Lipova, la 28 Octomvrie vi (10 Noembrie n.) 1900.

*Voicu Hamsea*,  
protopp-preș.

*Ioan Lucaci*,  
notar.

## Cronica zilei.

Sibiu, 16 Nov. n. 1900.

Memento. 17 Noembrie: Ad. de toamnă a Reuniunii învățătorilor români gr-cat. de Alba-Iulia și Făgăraș, despărțământul Alba-Iulia, în școala rom. din Galdă superioră. — Petrecerea tinerimii române din Hunedoara în sala hotelului dlui *Mihail Rimbaș*.

20 Noembrie: Terminal pentru înaintarea rugărilor la stipendiu de 200 cor. ce este a se da unui student de gimnasiu sau reale din partea »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român«.

24 Noembrie: Adunarea de toamnă a »Reuniunii învățătorilor rom. cat. din arhidieceasa de Alba-Iulia și Făgăraș«, despărțământul Alba-Iulia, în localul școlii rom. gr-cat. din Fildul-de-mijloc. — Petrecerea tinerimii din Hunedoara, în hotelul dlui *Mihail Rimbaș*.

Dela curtea română. A. S. R. Principele Carol a început lecțiunile de religie cu părintele *Nazarie*, directorul seminarului central.

Aceste lecțiuni vor urma regulat de două-ori pe săptămână. În curând vor fi angajați și alți profesori pentru instruirea micului principe, care va trece esamenele ca pregătit în particular.

Coroane eterne. Întru eternizarea memoriei mult regretatei *Alexandrina Schmid* nasc. *Cunjan*, doamnelor: *Dr. Prunș* din Orlat și *Ioana Rebea*, au dăruit câte 1 coroană la »fondul vduvelor și orfanilor meseriașilor români administrat de »Reuniunea sodalilor români din Sibiu«.

Cununie. *Dr. Iulian Chitul*, medic în Belean și *Aurelia Precup* își vor sërba cununia în 22 Noembrie 1900, în biserica gr-cat. din Rebrîșoara.

</



Datinile căsătoritorilor. În Londra a apărut de curând o interesantă carte, în care se descriu diferitele datini ce se utilizează la diverse popoare, cu ocazia logodnei și a cununiei. Cea mai caraghiasă, dar totodată și cea mai dure-mirosă datină de nuntă o au *Malajezii*. Mireasa malajeză trebuie să se supună la chinuitoarea operație, ca să i-se pilească dinții. Pilierea dinților se face cu mări fințite. În vreme ce un măiestru pilește dinții, nuntașii joacă și sibiară, fluieră și cântă, ca nu cumva să se audă geametul desprătat al fericeitei mirese. După pilirea dinților, gingiile miresei se umflă și coc și o dor cumplit septemăni întregi. Și aceste sunt tocmai septemăni de miere. Mirele *ja-ponez* trebuie să trimită miresei trousseau bogat, pentru-ca să o mângâie pentru pierderea ce o îndură prin arderea tuturor păpușelor avute. La o seminție din *India* posterioară numai cu ocazia unei înmormântări se pot ține logodne sau cununii. Mortul se îngroapă înăuntru provisor. Se adună apoi înșurăpății când toți sunt de față, se desgroapă mortul și apoi din nou se înmormentează cu mare pompă împreună cu pompa nuntelor și a logodnelor, ce se fac în același timp. În *Marocco* apoi la nuntă sunt scene foarte poetice. Mireasa e condusă noaptea pe lună, în casa mirelui. La nunțile *Spaniolilor* muzica are un rol foarte însemnat. În *Italia* nu e permis să fie nuntă în luna lui Maiu. În *Florența* vedușele se căsătoresc numai Sămbăta, ear' fetele numai Dumineca. La o seminție *mongolă* din *China* căsătoriile se pot face numai odată în an, și anume exclusiv numai în 15 Ianuarie a fiecărui an.

Cel mai liniștit banchet. În *Budapesta* s'a ținut un banchet, la care n'a răsunat nici un toast, nu s'a auzit nici o glumă, a fost o vorbă chiar. Unic în felul lui, a nunci acest banchet, căci doar' a fost *banchetul surdo-mușilor*. Au ținut și acești nenorociți un banchet ca să s'erbeze împlinirea alor 5 ani de când și ei își au asociațiunea lor, care în cas de lipsă îi ajută cu bani pentru întreținere. Când s'a adus friptura pe masă totuși s'a ridicat un surdo-muș și cu largi gestulații a tălmăcit colegii lor, de sigur vre-o binevotare. După el au urmat alții mulți cari au tostat, tot prin gesturi. Și se vede că ei între ei se înțelegau perfect căci au petrecut, în voce bună până aproape târziu.

Adunarea generală a Reuniunii femeilor române din Brașov este convocată pe Luni, 6/19 Noembrie a. c. De deosebit interes este această adunare, că aspirând mandatul vechiului comitet, are să aleagă pe alți trei ani comitetul, care în sensul statutelor, are să se constituie, alegându-și prezidență, cassară etc. În fruntea Reuniunii a stat până acum d-na Agnes Dușoiu, care de 12 ani ocupă locul prezidențial. Deja la adunarea generală din anul trecut și-a dat doamna Dușoiu demisiunea și acum de curge între damele române agitațiunea să înduplece din nou pe d-na Dușoiu să primească onorul de prezidență. Raportul comitetului încă nu s'a dat publicității, este însă lucrul indeobște cunoscut, că activitatea vechiului comitet a fost de tot rodnică. Avere Reuniunii a crescut considerabil în timpul din urmă, încât se urcă aproape la 90.000 coroane. Reuniunea susține un internat împreună cu orfelela, subvenționează o sumă considerabilă masa studenților, îmbracă anual vre-o 40 copile sârme de școală etc. Activitatea comitetului și-a asigurat cele mai largi simpatii și mai ales d-na Elena Săbădeanu, cassară și economă Reuniunii și-a câștigat merita neperitoare nu numai prin conducerea pomptă a afacerilor cassariatului, cât mai ales prin felul deosebit cu care s'a dedicat causei internatului, al cărui înflorire și progres este legat de numele d-nei Săbădeanu, care n'a cruțat nici timp nici muncă, când a fost vorba de vre-un interes al internatului. Avem cuvinte să sperăm, că și în viitor va rămâne Reuniunea de femei sub o conducere atât de conștientă și dibace. Dacă regretăm ceva este, că și astăzi se mai susține vechiul obicei, a exclude bărbați din auditor la adunările generale. Recomandăm adunării generale să schimbe acest us, căci așa credem că importanța adunărilor generale numai câștiga poate dacă asistă ca ascultători și bărbați.

O luptă sângeroasă între Țigani. Zilele trecute s'a întâmplat în satul *Wendemark* din *Altmark* o luptă sângeroasă între Țigani. O caravană compusă din 12 caré sosise în fața ospătăriei din sat. Certurile, cari existau de multă vreme între două familii, au avut ca rezultat o bătaie crâncenă, la care s'au întrebunțat revolvere, săbii, ciomege și tot felul de instrumente primejdioase. Furia femeilor cari se băteau era de nedescris. Un bărbat a fost bătut de ele cu oale și alte vase de bucătărie, până-când a căzut jos aproape mort; un alt Țigan a fost rănit de un glonț de revolver. Abia când sosi primarul cu mai mulți gendarmi, lupta sângeroasă se sfârși. Țigani își încălecară repede răniții pe care și familiile combatante o luară la fugă în două direcțiuni opuse.

În gospodăria casei este neapărat de lipsă cafeaua. Acest articol de consum de multe-ori se falsifică. Astăzi însă fiecare economă precută din patria noastră poate dispune de cafea aromatica admirabilă, dacă face cumpărările la *Societatea fiumană pentru importul de cafea* din *Fiume*, de unde cu prețuri mici primește franco și vămuț toate esistențele necesare de cafea. Mii de scote de recunoștință adevărate favorurile, superioritatea și buna cafelei trimisă de *Societatea fiumană* pentru importul de cafea. Astfel d. e. eamă: scrie baronesa Elena de Malcomes: *Sortele de cafea, ce mi-ați trimis atât de mult m'au mulțumit, încât am de gând să vă recomand și în cercurile cunoscuților mei, — de aceea vă rog să-mi trimiteți spre acest scop ma multe liste de prețuri.*

**PARTEA LITERARĂ.**

**Dr. Petru Barbu.**

— Răspuns la „Darea de seamă”. —

**Spicuire.**  
(Urmare).

**Moartea sufletului.**

În *„Darea de seamă”* am arătat eresia, ce o sevrăște dl Dr. învâțând că *„Prin porunca a șesea oprește D-zeu a vătămă ori a ucide sufletul sau trupul nostru sau al deapropelui”*...

Reproducând dl Dr. cele zise de mine, esclamă:

*„Așa fortotoleste mult progospitul dascăl și bogoslov.”* (Vă rog, nu vă suprașiți, înbuși cetitori, dl Dr. nu e numai în mare ținută, ci și-a pus și decorațiile).

După această explozie de nobile sentimente doctor-teologicești, domnul Dr. Barbu, citând texte din Sf. Scriptură, cari n'au de a face cu moartea sufletului ori, dacă vreți, cu *uciderea sufletului*, cum și texte de prin *Catechism*, ne arată că d-sa a înțeles moartea morală a sufletului. Și văzând și d-sa, că tot nu e destul dovada cu Scriptura și cu *Catechismele*, ne spune dela d-sa: *„Dar' cum, când d-sa, (adecă eu, scriitorul „Dării de seamă”) are mai puțin cunoștințe teologice decât oamenii laici în ale teologiei. Acesti laici zic: „Dl X. e mort pentru societatea noastră. În ce privință este X. mort când trăește? În privința sufletului, e mort sufletește, e mort moralicește, e încărcat de păcate.”*

Toate bune; dar' în *Catechism* nu se deslușește elevilor la ce fel de moarte se gândește dl autor, când le vorbește de *uciderea sufletului*, ci le spune simplu și clar, că noi putem ucide sufletul cuiva, că prin urmare sufletul moare, deci, că sufletul e muritor. Aceasta e eresia dlui Dr. Barbu, cu toată moartea sa morală.

**Eresile din Tatăl nostru.**

În *„Darea de seamă”* am arătat pe larg eresiile, ce le face dl Dr. Barbu cu inovațiile d-sale în *„Tatăl nostru”*. Inovațiunile eretice, ce le introduce, d-sa le legitimează cu variantele, ce se aud prin popor, din care d-sale îi plac mai mult cele întrebunțate de Români între care trăește d-sa.

Acest arătat de savant îmi aduce aminte chipul cum, în copilăria mea, o femeie religioasă își făcea rugăciunea. Ea, dimineața, după-ce se spăla și seara, înainte de a se culca, își făcea rugăciunea sonor, așa că puteau să o audă cei din apropierea ei. Între rugăciuni rostia și crezul. În crez, în loc de *„Și s'a răstignit sub Pilat din Pont-zicea fără variantă: „Si so restignit si so pilat in Pond.”*

Dacă dl Dr. Barbu ar fi fost din partea locului și ar fi auzit acea variantă, mai știi dacă nu-i mai plăcea și nu o adopta?!

Dar', gluma la o parte: Se poate cineva, om de știință fiind, care prin carte are misiunea de a înlătura variantele, greșelile de rugăciune din popor, se poate ca el să fie, fără să știe, de cele născute și înțelate de unde este născut, fiindcă, obicinuit de ele, îi mai plac?!

Alegerea aceasta, după plac, o motivează dl Dr. Barbu cu *impuritatea*, că, *„dacă Românii nu zic nicăieri rugăciunea aceasta cu cuvintele Scripturii, cum fac de esemul celelalte popoare romanice, toate (variantele) sunt bune”,* prin urmare dela sine înțeles, și, dar' mai ales, cele culese de d-sa, cari îi mai plac. Are greșeală d-sa, când zice că *„Românii nu zic nicăieri rugăciunea*

aceasta cu cuvintele Scripturii. Nu vorfi zicându-o aceia, între cări trăește d-sa: eu știu însă destule ținuturi, în cari dascălii conștiențioși au învățat pe popor să rostească, și poporul și rostește rugăciunea cu cuvintele Scripturii, reproduc fidel în cărțile noastre rituale și de rugăciune.

Dl Dr., ca airea și aici nu recunoaște autoritatea lui făcută de Șaguna și ne dă d-sa *„traducțiune verbală”* a celor trei cereri, în cari am găsit eu abaterile d-sale. D-sa le traduce: *„Și ne iartă noi datoriile noastre, și nu ne duce pe noi în ispită, ci ne ferește de rău (sau cel rău), ear' în loc de ispită (pusă de dragul dlui S. Popescu) cercare.”*

Să vedem acum, cum își susține dl Dr. ședelele, păcătoșii și scăparea. D-sa zice:

*„Dacă datoriile dela Mateiu (6, 12) se înlocuiesc la Luca cu păcatele, atunci înlocuiește ori-ce sofisterii de ale dlui S. Popescu, pe conta lui Șaguna, care a tradus rugăciunea domnească așa cum a învățat-o și știut-o el. Va să zică cuvântul păcatele sunt (sic!) de preferit cuvântului greșelelor (sic!), căci au basă în Biblie. Intrebăm și aici: cine au basă în biblie? păcatele? cine sunt de preferit? cuvântul ori păcatele? ori cuvântului greșelelor?”*

Este logica și gramatica dlui Dr. Barbu!

Câtă vreme dl Dr. nu recunoaște autoritatea marelui Andreiu și respinge traducțiunea lui oficială primită de episcopatul român ortodox, — firese lucrul, d-sa trebuie să aibă dreptate. Episcopatul nostru trebuie să se supună înaltei autorități infalibile a dlui Dr. Barbu.

Ar' dl Dr. Barbu continuă în concludisiunile d-sale zicând: *„Și, dacă datoriile se pot înlocui pe baza bibliei cu „păcatele”, de ce se nu se poate înlocui și datoriilelor cu „păcătoșilor”? Doară tiul rățcit zice (Luca 15, 18, 21) cătră tatăl seu, care a fost om: „Tată, păcătuț-am (imarton, nu greșit-am) la cer și înaintea ta?”*

De ce se nu se poate?! Dlui Dr. Barbu îi sunt toate cu puțință! Numai cât uite, eu, despre care dl Dr., cu atâta competență a constatat, că nu știu *„nici atâta teologie câtă știe un laic”,* eu sunt un incorigibil încăpăținat, și tocmai fiindcă nu știu mă țin de *Biblie*, și de Șaguna, ca scaiul de oale, și... ce-o fi să fie! (Va urma).

**Bibliografie.**

*„Țiganiada”* sau *„Alexandria ai țigăncăi”,* o preafrumoasă povestire în 12 cântări și vre-o 5000 de stichuri, scrisă acum o sută de ani, de preacunoscutul *Ioan Budaș Deleanu*, ear' acum din *V. O.* — Editura librăriei Ciocur în Brașov. Prețul 45 cr.

*„Ilustratele Iancu”* Au apărut, nu una, ci două deodată. Prima ne înfățosează într'un splendid peisaj cimiterul din Tebea.

Pe irtăce se mai cetesc și niște versuri potrivite din *Ston*:

Mii de mii de ani de-or trece  
De amar și de nevol,  
N'or pute că să înec  
Suvenirile din noi.

**A doua ilustrată ne reprezintă**

*„Goronul lui Horia”* Sub el se vede o mulțime de oameni, pe lângă cari apare în toată mărirea sa giganticul arbore secular.

Amendoué *ilustratele sunt lucrate cu fineșă adevărat artistică.*

De aici încolo deci să tolosim numai *ilustrate românești, și între ele mai ales „ilustratele Iancu”, din cari vor mai ale o serie întreagă.*

*„Din Istoria banatului severin.”* Se accentuează din toate părțile, că în literatura noastră ramul istoric e cel mai puțin cultivat; abia la lungi intervaleuri de timp dacă apare câte o monografie, o schiță, ori tractare a cărui episod din istoria Românilor ardeleni și ungureni. Nu prea avem oameni cari să poată jertfi timp și bani pentru scrierea articulelor, ca să scoată conștarea istoriei noastre și să o deie publicității.

Cu atât mai recunoșcători trebuie să fim deci acelor puțin scriitori, cari tocmai acest ram al literaturii noastre ni-l îmbogățesc cu scrieri bune și de valoare permanentă. Intre acești puțin, în timpul mai recent și-au eluat loc de onoare mai vrednici ai neamului românesc.

lui românesc. Grul Ardelean, în serviciu bisericeii catolice, celalalt Bănățean, în serviciu bisericeii gr-orientale. Ardeleanul cu un op din domeniul istoriei bisericești, Bănățeanul cu un opșor din domeniul istoriei profane; ambii câștigându-și merita la recunoștința neamului lor. Cartea dlui canonic Dr. A. Bunea despre episcopul Klein a fost foarte favorabil apreciată în toate recenziunile câte s'au scris până acum despre ea, și toate i-au recunoscut nețăgăduita valoare.

Deasemenea mare valoare e și cărticica *„Din istoria banatului severin”,* scrisă de dl *Patriicu Drăgălina*, directorul Institutului pedagogic din Caransebeș. Din aceasta bună carte a apărut zilele acestea *partea a doua*, tractând istoria banatului severin din periodul 1526—1658.

Pe 144 pagine 8<sup>m</sup> mic dl *Drăgălina* ne dă grupate sistematic și descrie într-o românească frumoasă evenimentele prin cari Banatul severin a trecut în cursul celor 132 ani cât a stat sub stăpânirea principilor ardeleni. Luptele cu Turcii, epoca de mărire a lui Mihaiu-Viteazul și mișeleasca tradare și ucidere a lui, faptele de vitejie ale severinenilor, luptele pentru apărarea autonomiei lor, etc. se perondează pagină de pagină în frumoasa descriere a dlui Drăgălina, așa că cu greu te-ai pute decide să intrerupi citirea acestei cărticele, dacă ai început odată. Pe lângă limbajul ușor și tractarea atrăgătoare, cartea dlui Drăgălina mai are meritul, că celor cari voesc să știe mai mult, prin notele sub text le dă bogate înviațiuni pentru a consulta scrieri mai vaste și colecțiuni de documente. Nu mai puțin laudabil lucru a făcut autorul acestei cărticele publicând în traducere română și în înțregimea lor cele trei diplome (dela regele Ladislav V., regina Isabela și principele G. Báthory), referita Isabela a acordarea și resp. recunoașterea privilegiilor și autonomiei Severinului, ear' *„registru”* organelor de guvernare și administrațiune ale Severinului până la anul 1658-formează deamă încheiere a cărții.

Apărută în editura autorului în tipografia diecesană din Caransebeș, broșura *„Din istoria banatului severin”,* partea a II-a se poate procura cu 1 cor. 12 bani (pentru România 1 leu 40 bani)

**Fascicolul XXI din „Enciclopedia Română”,** publicată de înființarea și sub auspiciu „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român”, de Dr. C. Diaconovich, prim-secretarul „Asociațiunii”, cuprinzând numeroase articole între Chemet-Libelatice. Fasc. acesta e primul fascicol din vol. III. al acestei valoroase publicațiuni. În el aflăm o serie de articole de interes special românesc, dintre cari amintim:

Kiajna, Kilia, Klein Ioan Inoc. și Samuil, Knezi, Kogălniceanu, Kostake, Kovács, Kretzulescu, Lăcustă Ștefan, Lahovari, Lambrior, Lăpădatu, Lascar, Latsco, (Dr. Onciul), Lauran, Laurentiu, Laurian, Lazar George (cu ilustr.), Lăzăriciu, Lecca, Lemeni, Leon, Leonardescu, Leurdeanu. *Biografii străine:* Kemény, Kepler, Kerner, Kiepert, Kisfaludy, Kisseleff, Klapka, Klopstock, Koch, Kőlcsey, Körner, Kosciusco, Kossuth, Kotzebue, Krapotkin, Krüger, Kuprili, Laplace, Laspi, Lassalle, Laudon, Leveleye (I. I. Nacian), Lebrun, Legend, Leibnitz, Leo, Leonardo da Vinci, Leopardi, Leopold, Lepsius, Lesseps, Lessing, Leuchtenberg, Levassour (I. I. Nacian). *Articole de istorie, geografie, etnografie, etc.:* Kissingen, Königgrätz, Kurgan, (T. Antonescu), Lac, Ladislav, Latini, Lemberg, Leyden, Liban. *Igienă:* Lăptăria, Lapte (I. Felix), Lăuzia (I. Felix), Lăvament, Lepra (I. Felix). *Alte articole:* Lac, Lampa, Lăna, Laringe, (cu ilustrațiuni), Latină, limba (Tiktin) Lăutar (T. Cerne), Lectura, Legat, Lege, Legislațiune, Legitimațiune, Lemn, Leu, Leucocit, Levant, etc.

Abonamentele se fac la W. Krafft în Sibiu (deposiț general pentru România: E. Storck, București) și se primește numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de prenumărare pentru un tom broșurat cor. 20 —, legat cor. 23. 20 (în România: lei 25. —, resp 28.50).

**Biblioteca populară a „Asociațiunii”**. Conform unui conclud din 4 Maiu 1899, comitetul central al *„Asociațiunii pentru liter. rom. și cultura poporului român”* a inițiat editarea unei *„Bibliotecii populare”*. Scopul acestei bibliotecii este să deie poporului dela feară o lectură bună și ieftină, care să-i desvoalte gustul de citire; să-i deie distracție și instrucție folositoare și totodată să-i ridice și să-i nobilizeze simțul și judecata morală.

Primul număr din această folositoare bibliotecă înfățișează *„Povestiri din viața țăranilor români”, de Ioan Pop Iteganul*. Cuprinde în 62 pagini 8<sup>m</sup> mic o *„înștiințare”* a comitetului „Asociațiunii” și apoi povestire: *Băltoșul, Povestea mărului, Mihaiu Pușcasul și Sfat bun la timp potrivit*. Reputația dlui I. Pop Iteganul ne absolvă de a mai insista asupra cuprinsului aievea popular și asupra mersului de gândire și stilului curat țăranesc.

Cartea costă 10 cr. și se poate procura dela biroul *„Asociațiunii”,* strada Morii nr. 8 și dela toate librăriile românești.

**Tablouri românești.**

La administrația „Tribunei” se află de vânzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-căreie case românești:

Portretul Metropolitului Andreiu baron de Șaguna . . . cor. —40  
Portretul Metropolitului Sterca Șuluțiu . . . —40  
Portretul dlui Dr. Ioan Rațiu, în mai mic cor. —30, în mai mare . . . —40  
Portretul dlui Dr. V. Lucaciu . . . —40  
Portretul profesorului Gregoriu Silaș . . . —30  
Portretul Il. Sale dlui Dr. D. Radu, episcopul Lugojului . . . —30  
Prefectul Avram Iancu în fruntea oștirii . . . —40  
Catedrala din Blaj . . . —60  
Conferența națională dela 1894 . . . 3.—  
Români la Debrețin . . . —60

**Sosiți în Sibiu.**

La 16 Noembrie n. 1900.

Hotel *„Impăratul Romanilor”*: Wagner, privatier din Orăștie; Thulner, preot din Apold-mare; Jokl din Cluj, Vidau din Solingen Stamp, Schön, din Budapesta, Löwinger, Müller, Wiotrich, din Viena, Böhm din Brad, Schönbberger din Arpașul-sup., Salmen din Făgăraș, comercianți; Bogdan, preot din Brad; Pacher inspector din Cluj; Raith, locotenent din Sebeșul-săsesc.

Hotel *„Neurhrer”*: Dr. Winter, medic de regm. din Brașov; Lehrer, preot din Retșdorf; Reich din Viena, Klein, Szatmáry, din Oradea-mare, Feigenbaum din Viena, comercianți.

Hotel *„Meltaer”*: D-na Nemes din Păuca; Fürst, antreprenor din Dobrișin; Wegendl, econom din Codlea; Hamerschmid, Rokenbauer, din Viena, volajori; Bärbsat din Sărata, Hanseer din Rénov, profei.

Hotel *„Habermann”*: Baumann, notar din Alțina.

**Teatrul orașenesu în Sibiu.**

Direcțiunea: Leo Bauer.

Sămbătă, 17 Noembrie n. 1900.

**JOHANNISFEUER.**

Dramă în 4 acte, de Hermann Sudermann.

Începutul la 7 ore seara.

**Oursul pieței din Sibiu.**

Din 16 Nov. n. 1900.

Hărtie-monezi română	Cump.	18.90	vënd.	19.—
Lire turcești	—	—	—	—
Imperial (15 R. aur)	—	—	—	—
Ruble rusești	—	2.51	—	2.56
Galbeni	—	11.85	—	11.42
Napoleon-d'ori	—	19.24	—	19.30
100 Marco germane	—	117.50	—	117.80
Livre sterling	—	24.—	—	24.28

**Bursa de Budapesta.**

Din 14 Nov. n. 1900.

Renta de aur ung. 4%	94.50
„ „ 4 1/2%	90.20
„ val. cor. 6%	99.00
Împrumutul căilor ferate ung.	97.60
Bonuri rurale ung.	98.50
„ „ „	92.50
Obligațiunile desp. regalilor	98.35
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	183.50
Renta de hărtie austriacă	97.35
„ de argint austriacă	98.75
„ de aur austriacă	181.60
Losuri austriace din 1890	96.50
Acțiunile băncii austro-ungare	648.—
„ de credit ung.	1700.—
„ de credit austr.	650.50

**Bursa de Viena.**

Din 14 Nov. n. 1900.

Renta de aur 4%	114.50
Renta ung. v. c. 4%	90.05
Împrumutul căilor ferate ung.	98.20
Bonuri rurale ung.	89.65
„ „ „	92.50
Renta de hărtie austriacă	97.20
„ argint austriacă	97.10
„ aur austriacă	114.40
Losuri austriace din 1890	151.75
Acțiunile băncii austro-ungare	1682.—
„ de credit ung.	652.—
„ de credit austr.	654.50

**Bursa de București.**

Din 30 Oct. v.

5%, Renta perpetuă	76	4% Fonc. rur.	76
5% am. 1881	88 1/4	5% urb. Buc.	80
5% „ „ 1892	89	5% „ „ Iași	74
5% „ „ 1893	89	Banca Națion.	2160
5% „ „ 1894	75 1/2	„ Agricolă	287
5% „ „ 1895	75 1/2	„ României	—
5% „ „ 1896	77 1/2	„ de scont	227
5% „ „ 1897	77 1/2	Dac. Rom.	393
5% „ „ 1898	77 1/2	Natională	895
Convertite rurale	—	Patria	—
5% Obl. c. B. 1838	—	Construcții	25
5% „ „ 1890	—	Basalt artificial	—
5% „ „ 1895	—	T.avn. nou	—
4. Fonc. rar.	90 1/4	Baia centrală	90

Pentru relație și editură responsabil: Andreiu Balțes. Proprietar: Pentru: Tipografia, societate pe acțiuni: Iosif Marchall.



# Robe de mătăasă pentru baluri fl. 6.30

## BALL-SEIDEN-ROBE

și mai scump! — 14 metri — trimise scutite de porto și de dare. Mostre pentru alegere, tocmai așa din »Mătasa-Henneberg« neagră, albă și colorată, pentru bluse și rochii, dela 45 cr. până la fl. 14.65 per metru

Veritabilă numai dacă e cumpărată direct dela mine!

**G. Henneberg, fabrică de mătăasă în Zürich,**

[8] 44-50

(liferant de curte c. și r.)

La porunca preinaltă a Maiestații Sale ces. și apostolice reg.

### XXI. loterie de stat ces. reg. pentru generale scoupi filantropice militare.

Această loterie de bani, unica permisă de lege în Austria

cuprinde **18.122 câștiguri în bani gata** în sumă totală de 418.640 coroane.

Câștigul principal este de

**200.000 cor. în bani gata.**

Tragerea (sortirea) se face irevocabil la 13 Decembrie 1900.

Pentru plata câștigurilor garantează regia loteriei ces. reg.

**Un los costă 4 coroane.**

Losuri se vând: La secția pentru loteriile de stat în Viena, I., Riemergasse 7, la colecturile de loterie, tutungerii, la oficii de dare, postă, telegraf și tren, la case de schimb etc. Planurile de sortare se împart gratuit la cumpărătorii de losuri.

→ Losurile se expediază gratuit. ←

**Dela direcțiunea regiei ces. reg. a loteriei.**

[364] 6-10

Secția loteriilor de stat.

### Un învățăcel

se primește în prăvălia mea de manufactură, speerie și coloniale. Se recere se știe și limba maghiară și germană. A se adresa la

**Teodor Doboiu,**

comerciant în Seliște (lângă Sibiu).

[379] 2-3

Dacă voți să beți

### cafeaua bună

comandați dela

**„Societatea fiumană pentru importul de cafea“ din Fiume**

(Fiumaner Kaffee-Import-Gesellschaft aus Fiume).

4 1/2 chg. New-Cuba, fină, curată . fl. 6.75

„ „ Manilla, aromatică, tare . „ 6.75

„ „ Hodeida-Mocca, cu gust admirabil . „ 7.42

„ „ Soerabaja, beutură prețioasă „ 8.55

„ „ Cuba, Ceylon, Menado, amestec minonat (fiecare separat pachetată) „ 7.42

La cafea poate să fie pachetată 1/4 chg.

**Thee imperială 1 fl. 60 cr.**

Toate se trimit franco și vămuite, [382] 1-10 cu ramburs.

Lista prețurilor gratis și franco.

### Cui îi trebuie mulți bani?

lunar până la 1000 coroane se pot câștiga cinstit și fără nici un risc. A se adresa sub **M. S.** la: Annoncen-Bureau E. Kristoffik Zürich III.

[110] 32-50

### Chestiunea

Română

in Roma.

Conferența

domnului

**Robeto Fava**

Prețul numai 40 bani.

Se află de vânzare la:

Librăria W. Krafft.

În București a apărut

un roman de mare senzație

### „Giuseppe Garibaldi“

Prețul unui număr 10 bani (12 fileri).

La acest roman sînt după condițiunile din nr. 1 următoarele premii:

- |  |  |
|--|--|
| a) 2 Ciasornice de aur   | m) Mai multe ace imitațiune  |
| b) 10 „ „ argint   | n) „ „ cărți, tablouri și romane etc.  |
| c) 20 losuri J6-Sziv (din care fiecare los are 2 trageri pe an și poate câștiga 40000 lei) | o) 1 bilet pentru ducere și întoarcere cl. II. accelerat dela București la următoarele stațiuni: |
| d) 1 mașină de cusut   | Paris Iași Braila  |
| e) 10 inele de aur   | Viena Craiova Botoșani   |
| f) Mai multe revolvere și arme   | Brașov Galați T-Severin  |
| g) Mai multe inele cu briliante imitațiune   | Pitești Bărlad Piatra N.   |
| h) „ „ lanțuri de dame lungi „   | Focșani Calărași Constanța   |
| i) „ „ „ „ cavaleri „  | Buzen Roman  |
| j) „ „ brățări „   |  |
| k) „ „ părechi cereci „  | sau viceversa, adică în total 17 bilete pentru 17 câștigători.                                   |
| l) „ „ broșe „   |  |

Dacă sînt mai mulți abonați de cum crede editorul, obiectele și biletele de liberă călătorie se vor spori.

**Romanul Garibaldi**

se află de vânzare la toți librării, chioscarii și vînzătorii de ziare și la editorul

**Ig. Hertz în București.**

[372] 3-3

Cereți nr. 1 gratis!

### Din editura „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu.

Biblioteca populară a „Tribunei“

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar 80 bani.                                     | 24. Strigoica. Din fantamile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 40 bani.   |
| 2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 10 bani.  | 25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 bani.   |
| 3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.   | 26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.  |
| 4. Pipérus Pétru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.  | 27. Vecinii. Din fantamile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 40 bani.   |
| 5. Păcală și Tândală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 6 bani.   | 28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.   |
| 6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 80 bani.                                       | 29. Sgarăciul. Comedie de Molière. Un exemplar 60 bani.  |
| 7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.  | 30. Lumea prostilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 10 bani.   |
| 8. Colăciutul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 bani.                                  | 31. Născu-Împărat. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 24 bani.  |
| 9. Fica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 28 bani.   | 32. Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 24 bani.                                    |
| 10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 bani.   | 33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 10 bani.  |
| 11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 16 bani.  | 34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lăzar. Un exemplar 20 bani.   |
| 12. Îndărăciul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.  | 35. Un idil în Rogeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.  |
| 13. Răstăna de mamă. Legendă populară din giurul Născudului. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.                            | 36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Moș. Un exemplar 16 bani.   |
| 14. Bunica de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarsik. Un exemplar cu 80 bani.                       | 37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulcu. Un exemplar 20 bani.   |
| 15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 10 bani.  | 38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moș. Un exemplar 24 bani.  |
| 16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani. | 39. Doi copii. Poveste de Ioan Moș. Un exemplar 20 bani.   |
| 17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.  | 40. O partidă în pătru. De Antoniu Ghislan soni. Un exemplar 24 bani.  |
| 18. Căldărăuș cu trei picicore. Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genyray. Un exemplar 16 bani.                  | 41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani. |
| 19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.   | 42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moș. Un exemplar 80 bani.   |
| 20. Un peștor îndărăciu. Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 8 bani.   | 43. Mica Fădăță. De George Sand. Un exemplar 60 bani.  |
| 21. Prietenul meu Vântură-Țeară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.                            | 44. Rusaliu păcurarul. Poveste de Nicolae Trifuțeniu. Un exemplar 44 bani.   |
| 22. Scăpăratoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.   | 45. Roma învină. Tragedie în 5 acte de Alexandru Paredi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 40 bani.                            |
| 23. Fata Craiului din cetăț. De George Coșbuc. Un exemplar 8 bani.   | 46. Clara Milici. Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hedeș. Un exemplar 80 bani.                               |

Celor-ce cumpără un număr mai mare de esemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vînsare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Cuprinsul cel mai bogat și mai valoros.

Eminenta revistă pentru politică, literatură, știință și artă:

### Noua Revistă Română ce apare la București (România)

sub direcția distinsului literat prof. univ. C. Rădulescu-Motru se abonează și se vinde cu numerul singuratii la 1 coroață la administrația ziarului „Tribuna“.

→ Apare de două-ori pe lună. ←

Prețul abonamentului pe un an 24 lei, pe trei luni 6 lei.

Redacția și administrația la București, Pasagiul-român 20

Cu oala orărea celor mai distinși literați.

Lectura cea mai aleasă.

Un număr 1 coroață.



### Fabrică de casse.

Subscrisul îmi iau voie a face atent p. t. publicul meu la

**cassele sigure de foc și spargere,**

cari se fac în fabrica mea. La mine se fac casse numai din material bun și tare. De aceea rog cu deosebire on. public, care caută casse, să binevoască a fi cu atențiune în lista prețurilor la greutatea și măsura indicată pentru-ca privindu-le numai pe din-afară se nu confundă cu alte casse ce obvin în comerț, făcute din material slab și ușor.

În fabrica mea se pregătesc (la comandă, după măsură, cu prețuri ieftine) casse și tresort — e panțerate din oțel absolut imposibile de a le găuri.

Pentru biserică și comune casse după înțelegere cu plătire în rata.

Lista prețurilor gratis și franco

Instalare de lumînă Atycelen.

**Gustav Moess,**

fabrică de casse în Sibiu, strada Poplăcii-mare Nr. 8.

[53] 41-